

Herzlich Willkommen im Landkreis Vorpommern-Rügen

Sie kehren aufgrund der Rechtsänderung zur Umsetzung der Wohnsitzregelung laut § 12a des Aufenthaltsgesetzes nach Mecklenburg Vorpommern in unseren Landkreis zurück.

Der Landkreis Vorpommern-Rügen versucht Ihnen so gut wie möglich bei der Wiederankunft behilflich zu sein. Verschiedene Stellen sind für Sie Ansprechpartner.

1. Wenden Sie sich zuerst an das Ordnungsamt der Stadt oder Gemeinde, bei welcher Sie vor Ihrem Wegzug gemeldet waren. Diese ist für Sie zuständig.
2. Das zuständige Ordnungsamt wird versuchen Ihnen eine vorübergehende Unterbringung zu ermöglichen. Falls dies in der Kürze nicht umsetzbar ist, besteht die Möglichkeit, eine einfache Unterkunft in Tribsees, Grammdorfer Weg 19, zu nutzen, in welcher Sie bis zu einem Monat lang wohnen dürfen.
3. Dann stellen Sie sogleich einen Kurzantrag auf SGB II-Leistungen. Den Antrag erhalten Sie im Ordnungsamt. Bitte füllen Sie diesen gleich aus und unterschreiben ihn und bringen diesen zum Bürgerportal im örtlich zuständigen Jobcenter. Diejenigen, die die Unterkunft in Tribsees nutzen, melden sich im Jobcenter Stralsund.
4. Wichtig: Bitte persönlich zur Antragstellung im Jobcenter vorsprechen!
5. In der vorübergehenden Unterkunft in Tribsees ist an den Werktagen eine Betreuungskraft. Diese Betreuungskraft sowie die Integrationslotsen bieten Ihnen Hilfe und Unterstützung zur Wohnungssuche. Der Wohnraum in der Hansestadt Stralsund ist bereits sehr knapp. Im Landkreis hingegen gibt es genügend Wohnungen. Der Landkreis an der Ostsee ist ein beliebtes Urlaubs- und Lebensziel, gerade wegen dem ländlichen Raum.
6. 14 Tage vor Ablauf der Nutzung der Unterkunft in Tribsees erhalten Sie eine Anhörung durch die Ausländerbehörde zur konkreten Perspektivplanung - Ihre Möglichkeiten sind:
 - Sie beziehen eine eigene Wohnung und erhalten Leistungen vom Kommunalen Jobcenter
oder
 - Sie befinden sich ohne Angaben von Gründen innerhalb der 4 Wochen Frist immer noch in der Übergangsunterkunft in Tribsees, dann erhält die Ausländerbehörde diese Information. Es folgt, dass Sie eine Wohnsitzauflage nach § 12a Abs. 2 AufenthG erhalten. Das bedeutet, Sie müssen die Wohnung beziehen, die man für Sie vorhält.

Landkreis Vorpommern-Rügen
Stralsund, 22. September 2016

مرحبا بكم في دائرة Vorpommern-Rügen

بموجب تغيير قانون تحديد السكن المادة 12a من قانون الإقامة تم ارجاعكم الي دائرتنا في مقاطعة مكلنبورغ فوربومرن.

دائرة Vorpommern-Rügen ستحاول بقدر الاستطاعة مساعدتكم عند الرجوع. مصالح او جهات مختلفة ستعمل علي مساعدتكم.

اذهب اولاً الى مصلحة النظام العام *Ordnungsamt* بالمدينة او الجهة التي سجلت فيها قبل المغادرة. هي المسؤلة عنك.

مكتب النظام العام *Ordnungsamt* المسؤول عنكم سيحاول ايجاد سكن مؤقت. اذا لم يتوفر ذلك , هناك بديل الا وهو السكن الجماعي في
Tribsees, Grammdorfer weg 19,
تريبيسي
هناك لكم حق السكن لمدة شهر فقط.

بعد ذلك يمكنكم تقديم طلب الاستحقاقات والاعانه بمركز العمل *Job Center*. هذا الطلب تحصلون عليه من مصلحة النظام العام. الرجاء تعبئة هذا الطلب بالمعلومات الخاصة بكم وامضائه, بعد ذلك احضار الطلب الي خدمة المواطنين بمركز العمل *Job Center* يجب اخطار مركز العمل اذا كنتم تسكنون في السكن الجماعي الخاص بتريبيسي *Tribsees*.

هام. يجب حضوركم شخصيا عند تقديم الطلب في مركز العمل *Job Center*.

في السكن المؤقت في Tribsees هناك دعم من اخصائي طوال الاسبوع. هذا الاخصائي وكذلك مساعدين الاندماج يقدمون لكم دعم ومساعدة في البحث عن سكن. الحصول علي سكن لفرد واحد في مدينة اشترالزوند Stralsund صعب للغاية. بينما في الدائرة او المنطقة متوفر سكن للاشارة هذه المنطقة سياحيه وفلاحيه.

اسبوعين قبل انتهاء مدة السكن ب Tribsees, سوف تحصلون على موعد للاستماع من قبل مكتب الاجانب للند للنظر في اتجاهاتكم بعد انتهاء المدة, ممن الممكن ان او خيارا لك المتاحه.

اما ان تحصلون او تبحثون علي سكر استحقاقاتكم من مركز العمل.
او

ستجدون انفسكم قد تعديتم المدة المحدده وهي اربع اسابيع في السكن الجماعي الخاص بتريبيسي Tribsees دون ابداء الاسباب, سيتم اخبار مكتب الاجانب بهذه المعلومات. لذلك, حصلتم علي قانون تحيد السكن المادة 12a من قانون الإقامة. معني ذلك, حضراتكم ملزمون باخذ السكن المعروض عليكم او الموفر لكم.